

Integrating Quality Online-based Learning Contents into the ACU-OER Platform Concept Note and Call for Applications

Call for proposals to
Integrate Quality Online Learning Contents in the ACU-OER Platform as part of
the ASEAN CYber University Project (ACU)
~ 31. March, 2023

ACU Project is seeking collaboration with three universities from ASEAN partner countries, with a primary objective to acquire three sets of online-based learning courses developed by the partner universities.
A project budget around US\$ 9,000 per course will be provided for the multi-lingual translation and development of the learning contents.

Ministry of Education **ACU PROJECT** **KERIS** KOREA EDUCATION AND RESEARCH INFORMATION SERVICE

Inquiry choihyojae@keris.or.kr | h.yoon@keris.or.kr

Context of collaboration

The ASEAN Cyber University Project (ACU Project) is a multilateral educational cooperation project initiated by the government of the Republic of Korea in 2012, when the Secretary-General of ASEAN proposed the establishment of an ASEAN Cyber University back in 2009. The project mainly aims to build a network of exchange on the area of ICT in Education insights and practices, specifically by supporting the e-Learning capacity-building of ASEAN partner universities, thereby expanding exchanges of educational and human resources between the Republic of Korea and ASEAN network¹.

To further consolidate the objectives of the ACU Project, the Open Educational Resources (OER) based platform, or ACU-OER, was officially launched in 2018. With its main objective to contribute to the Open Educational Resources (OER) movement by building a platform of freely accessible, high-quality online teaching-learning resources, the platform serves to broaden the learning community of higher education networks between the Republic of Korea and ASEAN.

The ACU-OER platform is a comprehensive online learning system comprised of the OER platform (ACU-OER) and the Learning Management System (ACU-LMS). While contents uploaded on the ACU-OER platform can be freely accessed by anyone and anywhere, the contents can also be integrated and applied in learning courses managed on the ACU-LMS.

¹ Korea Education and Research Information Service (2019). White Paper on ICT in Education Korea 2019.

Objective of collaboration

In this context, ACU Project is seeking **collaboration with three (3) universities from ASEAN partner countries, with a primary objective to acquire three (3) sets of online-based learning courses developed by the partner universities.** Through this collaboration, ACU Project seeks to expand the spectrum of Korea-ASEAN Open Educational Resources, thereby strengthening the ecosystem of educational cooperation between the Republic of Korea and ASEAN partner countries.

Scope of collaboration

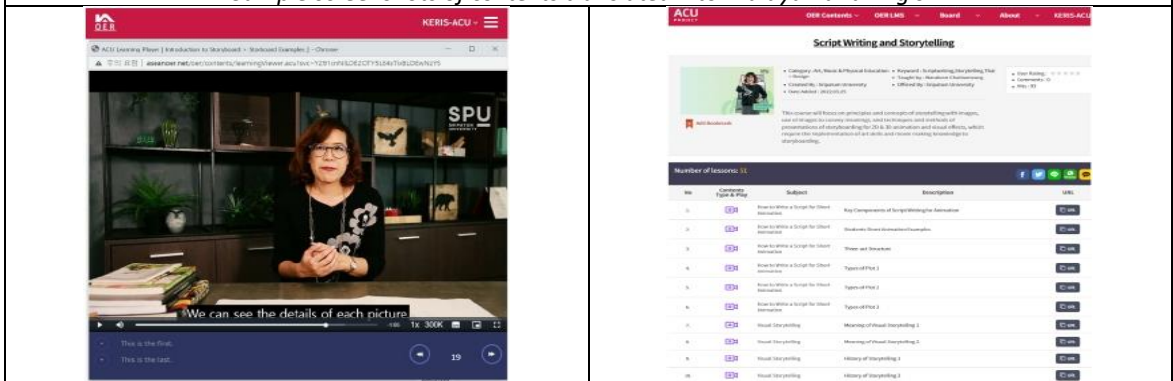
1. Integration of online-based learning contents into the ACU-OER platform shall be conducted by first selecting already-developed learning contents to translate into multi-languages.
 - ✓ *The project is calling for **contents that have already been developed** – in particular, contents developed between **2020 and 2022**, and will give priority to more recently developed contents.*
 - ✓ *Universities are also free to propose sharing **contents that have already been developed and is almost being completed.** – In this case however, you must be able to share with the organizer (the ACU Project Secretariat) a concrete set of videos for review when sending in your proposals before the deadline.*
 - ✓ *The project is seeking to acquire a set of learning resource package that can be utilized in **Massive Open Online Courses (MOOCs)** – a package comprised of learning contents (mainly in pre-recorded videos that can be streamed by users) organized in a number of units, lesson materials (such as PowerPoint Slides, PDF files, etc.) and assessment materials that can assess the user's understanding (mainly in the form of quizzes).*
2. The selected learning resources will be translated and provided in a number of languages. For this, the following tasks shall be completed:
 - ✓ *The scope of translation pertains to developing subtitles for the pre-recorded video clips and translating the supplementary resources (PowerPoint slides/pdf files, etc.).*
 - ✓ *The partner university shall select the method of translation – ex. translation done by universities, translation done by a separate entity and universities proofread, etc.*
 - ✓ *At the end of the collaboration,
Option 1) the **content should be dubbed in English**, with **two (2) subtitles ready for service** – English and an additional ASEAN Language or,
Option 2) the contents should **have a total of three (3) languages ready for service** – including English, mother language of the partner university and a third language..*
 - ✓ *The third language for translation shall be selected by the partner university – either Thai or Malayan. This is to meet the needs of the major spoken languages of the ASEAN network but other languages are also welcome (should be discussed before beginning).*

3. After translation, the learning contents shall be uploaded in the ACU-OER platform (<http://www.aseanoer.net>) and provided in the form of Open Educational Resources (OERs), which will be provided for users to freely utilize as MOOC contents

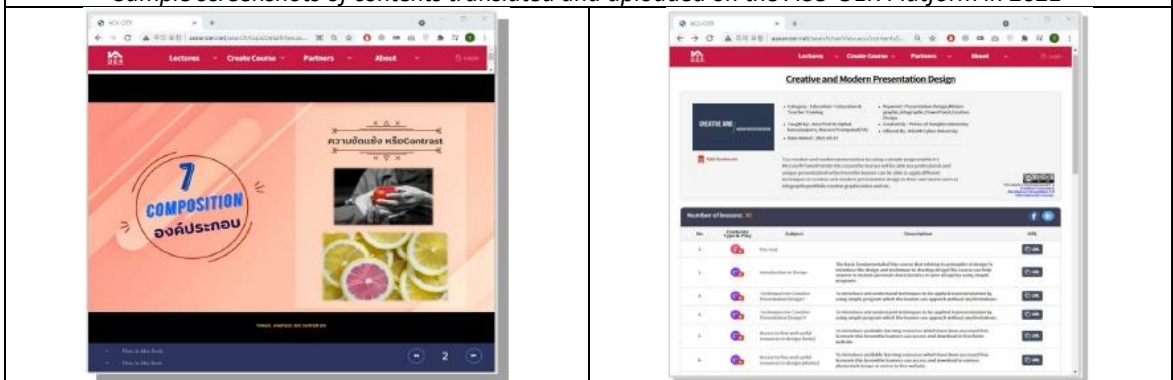
- Before uploading the final contents on the ACU-OER Platform, the partner university shall provide detailed information of the course, including a general description, metadata, copyright (CCL) information, etc.



Sample screenshots of contents translated into Malay and English



Sample screenshots of contents translated and uploaded on the ACU-OER Platform in 2021



Sample screenshots of contents translated and uploaded on the ACU-OER Platform in 2020

Financial support

A project budget around US\$ 9,000 per course will be provided for the translation and development of the learning contents. The specific budget shall be discussed with the prospective partner university. Cost for bank transaction, transport, equipment, supplies, and utilities required to undertake the assignment shall be included in the fees and shall not be reimbursed separately. If the partner university does not conduct his/her own translation, the subsidy amount will be adjusted accordingly.

Deliverables and Timeframe

(Timeframe below is tentative and is subject to change on circumstances)

The selected provider is expected to submit the following deliverables to KERIS for approval.

- One set of proposal by **31 March 2023**
 - ✉ Please complete Appendix 1 and submit the completed form via email choihyojae@keris.or.kr / h.yoon@keris.or.kr.
- One set of finalized agreement form of collaboration by **1 May 2023**
 - ✉ Detailed information and forms will be sent individually.
- One set of interim report by **31 August 2023**
- One set of translated caption files and learning resources by **1 November 2023**
- One set of revised final version of caption files and learning resources by **1 December 2023**, containing the following files:
 - ✓ (Option1) : Video contents dubbed in English, Two (2) versions of subtitles – English and an additional ASEAN Language and Other class materials translated into English (ex. Lecture files, other files you may have)
 - ✓ (Option2) : Video contents with three (3) versions of subtitles – English, mother language and an additional ASEAN language, and other class materials translated into English (ex. Lecture files, other files you may have)

Communication channels



<http://www.aseanoer.net>

Official address of the ACU-OER Platform



Ms. Hyojae CHOI

choihyojae@keris.or.kr

Senior Researcher

Mr. Hwansun YOON

h.yoon@keris.or.kr

Assistant Programme Specialist

Higher Education Innovation Section

Higher Education and Academic Division, **KERIS(ACU Secretariat)**